
TRATADO

DE FLORENTE

TERTVLIAN, DOCTEVR

**muito antiga, e próxima do tempo dos Apóstolos, cerca de
CLXX. anos após a encarnação de Jesus Cristo, tocando Idolatria.**

Put in François por ML Daneau

Doutor em Direito, &

ministro da palavra

de Deus.

MDLXV.

**TRATADO DE FLORENT TERTVLLIAN tocando Idolatria, traduzido
para o François por ML Daneau.**

O maior crime que o gênero comete humano, a maior falha que o mundo enfrenta, toda a causa do julgamento de Deus sobre nós está a idolatria. Por quanto, de outra forma, cada um pecou sua própria espécie, e que ele pode ser condenado por seu próprio nome, mas todo tipo de pecado é cometido e encontrado por cometer este crime de Idolatria. Assim seja, deixe o nome, leve o fato. O idólatra também é homicida e assassino. Você pergunta quem ele mata? Se puder serui para tornar a coisa mais valiosa, ele não mata um estranho nem um inimigo, mas seja você mesmo. Mas por quais armadilhas? Por seu próprio erro. Por qual bastão? Pela falha que ele faz Deus enuer. Por quantos golpes? Portanto, tantas vezes ele idolatra. || E ninguém pode negar que o idólatra é um assassino, exceto aquele que nega que o idólatra está perdido. Da mesma forma, saberemos que na idolatria há devassidão e fornicção cometidas. Pois quem serve a falsos deuses, sem dúvida

adultera e corrompe a verdade: pois toda falsidade é adultério e corrupção. Também o idólatra comete fornicação. Pois quem, tendo se comunicado ao serviço de espíritos imunes, não é tão imundo e perverso? E por isso a Sagrada Escritura usa a palavra fornicação quando nos reprova por nossa idolatria. Quanto ao roubo e ao engano, é da natureza da fraude e do engano, como acredito, roubar o bem dos outros e negar o que lhe é devido. E quanto ela enfrenta apenas um homem mortal, se isso é um grande crime. Mas a idolatria engana e rouba a Deus as honras que lhe são devidas, e dá-as a outros: tanto que com o roubo que faz a Deus, lhe causa injúria e desonra. E se & o larrecin & o obsceno são || digno de morte, também idolatria e nada menos que assassinato. Mas, além desses crimes tão perniciosos e prejudiciais à nossa salvação, que estão na idolatria, os outros pecados também são encontrados ali de maneira forte, e cada um à parte do outro. Como o que? As concupiscências do modo estão com a idolatria. ¹Pois que festa e solenidade há entre os idólatras, onde não há ambição em adornos e trajes? Também há idolatria e dissoluções e yurongneries, especialmente porque na maioria das vezes alguém se encontra lá para os banquetes e o prazer da barriga, e a obscenidade que está lá. Há também toda a iniciação. Pois onde pode haver maior culpa do que onde o Pai da culpa não é reconhecido? Portanto, há pura vaidade na idolatria, visto que toda razão e seu fundamento são vãos. Portanto, ele é uma mentira: pois toda a substância disso é mentira e falsidade. Assim, parece que todos os pecados são encontrados na idolatria, e que a idolatria é vista em todos os outros pecados. E assim é que todo pecado || não sente nada de Deus, e o que não sente de Deus, vem do diabo e do espírito imune, a que pertencem os ídolos, é certo que quem peca, comete como idolatria: pois faz o que os ídolos matadores do diabo e os idólatras fazem, e o que lhes pertence. Mas que o nome de cada pecado permaneça com a própria natureza e ação deles, & que a idolatria seja considerada como é por si mesma, este

nome de idolatria é suficiente em si mesmo, sendo tão inimigo de Deus, a natureza deste crime tão fértil para produzir tantos ramos e lançar tantas veias: de modo que um dos as principais ocasiões, pelas quais nos comprometemos a tratar desse assunto, são para mostrar de quantas maneiras e como devemos fugir da ampla extensão da idolatria. Pois ela perde os servos de Deus de muitas maneiras, seja por ignorância ou ocultação. Muitos consideram que a idolatria é só e propriamente quando alguém ação ou censura ou sacrifício, ou || lâmpada, ou vincular-se a algum serviço ou encargo de seus deuses: como se Alguém pensou que a lascívia estava apenas nos beijos, beijados e na hora de dormir juntos: ou deixe o homicídio ser somente se o sangue do fato for derramado, e a alma empurrado para fora do corpo. Mas nenhum⁹ tem certeza de que nosso Senhor estendê-lo ainda mais. Porque ele põe lascívia na concupiscência mesmo: como se alguém tivesse apenas tocado seu olho com um vn mau apetite, ou se ele foi movido imodestamente. E homicídio, ele o julga ser o mesmo em uma palavra dita por maldição ou por insulto, e em cada movimento impetuoso de cólera, e em falta de caridade para com o irmão [2](#): assim como ensina São João, Que qualquer homem que odeia seu irmão é um assassino e assassino. Caso contrário, seria uma coisa pequena. o espírito e a malícia do diabo, e a correção e instrução de nosso Senhor Deus, pelo qual ele nos equipa contra as potestades do diabo, se fôssemos julgados e condenados por leal || de Deus nos casos em que os próprios pagãos puniram por suas leis e ordenanças. Como é o nosso a justiça prevalecerá sobre a dos escribas e fariseus, como o Senhor ordena, a menos que conheçamos a abundância e longa extensão de vício seu oposto, assegurando de culpa? Que desde que o chefe de toda a iniciação é idolatria, é um pré-requisito que primeiro sejamos ensinados até onde ele se estende, e que podemos reconhecê-lo, só sabemos coisas que são claras. Ele tem sido visto outrora, em que não havia ídolo. Prime do que ferreiros deste monstro nasceram, os templos

estavam vazios e sem ídolo, como ainda hoje em alguns lugares, as marcas dessa antiguidade aparecem. No entanto, a idolatria não permite não pretende ser, não sob este nome: mas o fato foi o mesmo; porque até hoje ela não deixa poder ser sacerdote e fora dos templos, e sem ídolo. Mas depois que o diabo cagou o mundo essas lindas || trabalhadores de estátuas e imagens, e todos os tipos de retratos, este trabalho tolo e inuência da calamidade dos homens imprimem seu nome ídolos, como ela tinha vindo. Pois toda arte, que de alguma forma forte e tanto, sabe forjar um ídolo, era estimado a base da idolatria. Pois onde quer que a estatuária tenha esculpido o ídolo, se o gravador o moldou, ou se o bordador o desenhou, há nenhuma diferença para isso: como também não há diferença pelo material do qual o ídolo é feito, seja em corcunda ou em tinta, ou em pedra, ou em bronze, ou em prata, seja no bordado: pois a idolatria pode existir mesmo sem um ídolo presente. Mas quando um ídolo está presente, isso é tudo seja o que for, de que material e de quem: para que ninguém cuide isso só deve ser estimado ídolo, que é feito & consagrado sob a figura da forma humana. E ainda a interpretação da própria palavra ídolo deve ser entendida. esta palavra idos significa em grego, forma || & semelhança, da qual a palavra Idos por um diminutivo é extraída a palavra ídolo, que significa uma pequena semelhança. Daí qualquer forma ou semelhança deve ser chamado de ídolo. Daí o nome de idolatria, que é um serviço e cuidado que temos ídolos. E isso também parece que todo ferreiro de ídolos é culpado do mesmo e do mesmo crime do que idolatria: como se o povo judeu não tivesse idolatrado, tanto mais que a forma e a imagem de um bezerro foram retiradas e não um homem. Deus, portanto, proíbe fazer ídolos tanto quanto ele proibi-los de servi-los e honrá-los. Porque como é anterior deixe-os ser feitos primeiro para que sejam secos, por isso é razoável que eles não devem ser feitos, para que não sejam levados. E ainda para erradicar até mesmo toda ocasião para idolatria, o A lei de Deus clama tão alto: Você não

fará nenhum ídolo; & então depois ela disse: Nem como nenhuma das coisas que estão nos céus e terra e mar. Deus proibiu e proibiu tais artes por todos mundo. || Pois ele havia predito que os demônios e espíritos de anjos rebeldes, se voltariam ao ver idolatria todos os elementos, e tudo o que é visto no mundo, seja no céu, seja na terra ou no mar; para que fosse tudo mantido por Deus para a desonra do Senhor. Por que é considerado que o erro dos homens conseguiu em todas as coisas mais forte do que o verdadeiro Criador : & a imagem daquelas coisas que o homem viu, é chamado ídolo, e a honra que lhes é trazida, idolatria. Tudo que os pecados idólatras, devem ser atribuídos ao trabalhador em primeiro lugar, qualquer ídolo. o mesmo também Enoque à luz de sua ameaças, condenam igualmente tanto os que são ídolos como os quem são para eles. E novamente ele diz, eu juro a vocês, pecadores, que a dor preparado para você no dia do derramamento de sangue: e você que servem a pedras, e que fazem imagens de ouro e de prata, & de madeira & de pedra, & de terra, & que será para os fantasmas e aos demônios, e aos espíritos infames, e a todo erro, não não de acordo com a ciência, você || vai encontrar nenhuma ajuda nisso. E Isaías disse ³: Vocês são testemunhas se existe outro Deus além de mim. Portanto, nem todos os fornecedores de imagens serão nada, e suas coisas mais amadas não lhes servirão de nada. E tudo o que ele pronuncia lá, detestando e criadores de imagens, & os servos de ídolos, e o fim de toda esta passagem é, Saiba que seus corações são cinzas e terra, e que ninguém não será capaz de deleitar sua alma. Tanto diz Dávid ⁴, E aqueles quem os faz é como aqueles que recorrem a eles. E eu homem de memória curta, o que eu preciso para alegar mais as passagens da Sagrada Escritura? como se a voz e a frase do Seu Espírito não é suficiente, ou como se para deliberar novamente, saiba se o Senhor julga mal e condena erroneamente o trabalhadores das imagens, de onde julga e condena os servos & adoradores. Mas responderemos ainda mais às desculpas tais pessoas, que

não devem ser admitidas e recebidas na casa de Deus, que é a Igreja, se quisermos manter a disciplina daqui. Em || primeiro, sobre o que eles alegar por um de seus pedidos de desculpas, o único modo de vida é arte, pode ser repellido rigidamente neste forte: Você portanto, quero viver. Mas como você vai viver com Deus neste mundo, se você quiser viver de acordo com a sua vontade, e não de acordo com a dele? Quanto à outra desculpa eles têm, e se atrevem a tirar das Sagradas Escrituras, verificar que o Apóstolo disse ⁵, deixe todos andarem & perseverante na arte & vocação, na qual se encontrava e chamado por Deus: ele pode responder assim, nós podemos, portanto, todos nós, de acordo com esta interpretação, para perseverar males e pecados, que n.º ⁹ viviam quando éramos chama ao conhecimento de Deus. Porque nenhum de nós foi trespassado com Deus, se não um pecador: visto que Cristo não desceu do céu por qualquer outro motivo que não seja para deleitar e chamar os pecadores. Eles alegam, em terceiro lugar, que o mesmo Apóstolo ordena que, seguindo seu exemplo, todos trabalhem com as mãos para vidas ⁶. Se isso deve ouvir tanto trabalho manual quanto possível || faça, seja honesto, seja honesto desonesto: eu digo & que os ladrões que assombram os estuários, vêm do trabalho de suas mãos, e que os ladrões da floresta fazem suas mãos os assassinatos dos quais vivem. Os falsificadores não uma escrita falsa do pé, mas da mão. Os Bastelers e histriões trabalham para a vida, não apenas com as mãos, mas mesmo de todo o corpo, por movimentos desonestos. Por que a Igreja de Deus esteja aberto a todos, para que vivam da própria obra de suas mãos, se for necessário não fazer distinção entre trabalho e trabalho que fazemos com nossas mãos, e das vocações e artes que a disciplina de Deus receber ou rejeitar. Mas alguém alega contra o que propomos não para fazer uma imagem, Por que Moisés no deserto fez a imagem da Serpente de Bronze? ⁷ Eu respondo que é diferente coisa das figuras e imagens que conseguiram significar algo coisa secreta, como era a figura da Serpente, não para revogar a

Lei que proíbe a veiculação de imagens, || mas ser pintura mais velha do que representava ⁸. Caso contrário, se interpretarmos esse fato de Moisés, como fazem os adversários de la Loy, não diremos, como os marcionitas, que o Senhor Todo-Poderoso é inconstante, como dizem, e sustentam que é mutável: vendo que (como dizem) em um lugar defende fazer uma coisa, em outra ele manda? ⁹—Que alguém negue que o semelhança da Serpente de Bronze, pendurada como estava, não era uma figura da cruz e morte do Senhor que nos livraria cobras, isto é, demônios, já que esta morte sua própria força mata o diabo, que é a serpente: ou então ou há outra exposição desta figura, que ser conhecido e elevado aos mais virtuosos (pois o apóstolo diz que todas essas coisas atraem as pessoas na figura), desde que isso seja sempre verdadeiro, que é o mesmo Deus, que por sua lei proibido de fazer qualquer imagem ser séria, e que depois por outro e mais comando especial comandado || para fazer a semelhança da Serpente de Bronze. Se você tem em conta este Deus que é sempre o mesmo, você tem sua Lei que diz: Você terá qualquer semelhança. Se você tem em conta esta especialidade da semelhança da Serpente, você mesmo imita Moyse, é que você não enfrenta nenhuma semelhança contra o mandamento geral da Lei, a menos que Deus expressamente ordem. Que se não houver Lei de Deus, que nº ⁹ proíbe para fazer imagens, também não haveria ameaça do Espírito Santo contra aqueles que os forjam, como contra aqueles que os adoram. Mas ainda que todas essas proibições e ameaças não foram escritas, se pudermos dizer e cobrar do nosso Batismo, que estes as artes que forjam ídolos são contrárias à nossa fé. ¹⁰ Porque como podemos desistir do diabo e para seus anjos, si no ⁹ os ferreiros? Que diuorce fazemos com aqueles, com quem, mas de quem vivemos? que ódio vamos até aqueles a quem ^{pelo} somos obrigados representa? Você pode negar com sua língua o que você confessa seu || mão? Você pode arruinar com palavras o que você está estabelecido? Você pode anunciar um só Deus, já que você o faz muitos? Você pode confessar um

Deus verdadeiro, já que você faz tantas falsificações? Eu os faço bem (diz alguém), mas não os sirvo: como foi por outra causa do que eles deveriam ser confiáveis, e para outros que eles devem ser forjados: mas é para o mesmo, afirmar, que em ambos se ofende a Deus. Pelo contrário, vós os servis, porque os fazeis servir; e os servis e honrá-los, não pelo odor de algum incenso vil, mas de sua própria mente, e suas ofertas, não a alma de uma besta, mas o seu próprio. Você sacrifica sua mente para eles, você dá a eles sua irmã, você faz sua ciência brilhar em sua honra. Você vale a pena eles mais do que seu próprio sacerdote: porque por meio de ti eles têm seus sacerdotes. Sua indústria e sua arte são sua divindade. E agora, depois de tudo isso, você nega que é deles? Mas ie di, mesmo os idólatras não negam || não, pelo qual você mata e dá a salvação de sua própria alma, oferecendo muito mais gordo e rico e requintado do que todos os outros. E por essa causa vray zelo de fé ora e geme cada dia que alguém, que se diz cristão, entra em a Igreja de Deus, saindo para formar um ídolo: aquele que sai de uma loja que é contrária a Deus, entre na casa de Deus: deixe levantai as mãos, mães dos ídolos, a Deus Criador, a quem ele adora, Deus com suas próprias mãos, que fora da Igreja e da assembléia são eles mesmos adorados para a desonra de Deus: e que ele aproxima suas mãos do corpo do Senhor, que dão e forjar um corpo para os demônios. E o pior é que esses cortadores e fornecedores de ídolos não recebem de outros o que eles procuram a si mesmos, mas eles mesmos o entregam a outros para para revistar. Recebe-se no consistório, e ter cargo em a Igreja, os alfaiates e fabricantes de ídolos. Ó desgraça! O Judeus mataram uma mulher sozinha || vezes Cristo, mas estes o ultrajam todos os dias. Ó mãos dignas de serem cortadas! Deixe-os ver se de alguma forma isso não pode pertence, que é dito: Se sua mão te ofender, corte- ^a. Agora, qual mão deveria ser mais justa cortada, do que aquela que escandaliza todo o corpo do Senhor, a Igreja? Mas além desses alfaiates e fabricantes de ídolos, existem também vários redutos de

propriedades e comércios, que Eu sei que eles não enfrentam ídolos, mas servem e servem coisas sobre as quais os ídolos nada podem fazer: quais status e profissões são entendidos sob um mesmo crime e condenação do que os criadores de imagens de criadores de ídolos. Porque é tudo vem, quer você enfrente o ídolo e a imagem. Aqueles ou você embelezá-lo, se você serve para enfeitar e enfeitar, seja seu templo, seja seu altar, seja sua capela: você atira para o rápido suas donzelas, ou o galho que carregam na mão, se você seus edifícios uma casa. ¹² Mas ainda assim o problema que você enfrenta, é maior, que || sua forja, não vne semelhança, mas lhes dá autoridade. Se a necessidade da vida te constrange, cada profissão tem vários meios, pelos quais sem desviá-lo da profissão cristã, é para dizer, sem servir ao ídolo, ele pode ganhar a vida. Vn mestre o pedreiro poderá remendar & recorrer a um reboco, para reparar de cal em uma cisterna, rebocar com cimento em uma parede e fazer vários Escreva e rabisque, sem prejudicar os ídolos. Vn pintor, alguém que trabalha em mármore, um fundador, um picador, pode fazer cada em sua arte várias outras coisas muito mais facilmente do que devotar-se aos ídolos. Pois aquele que forja um ídolo de madeira, como ele pode montar mais facilmente uma cômoda? celuy quem põe na madeira a efígie do deus Marte, quanto mais facilmente ele pode fazer armários da mesma madeira? Porque não há profissão que não engendra, nem tem afinidade com outra. Nenhuma profissão é inútil de todos aqueles que servem aos outros. Porque || O profissões serão e ganharão em tantas coisas, quanto o prazer dos homens pode ser satisfeito. Só existe aquela diferença, que se ganha mais com os vinhos do que com os outros. saindo também há uma diferença no trabalho que é colocado nele: por uma pequena coisa é feito com mais frequência e com menos trabalho. Isso também ou quantas paredes existem ou as imagens falham? Quanto você constrói poucos templos para ídolos hoje? quantas casas existem honrados, e banheiros, e lugares vagos para construir? Quanto a uma bota, e com um

ferro, eles são redourados todos os dias: pois custa poucos: mas nem o ídolo de Mercúrio nem o de Serápis são todos dourados dias: pois custa mais. Mesmo o que te faz ganhar mais artesãos são ambição e prazer desordenado homens, ou os empregam com mais frequência do que por suas superstições. Por exemplo, o que se deseja ter copos e travessas de ouro e dinheiro nos templos, que vem mais de uma ambição do que de uma religião. || O que temos coroas e chapéus na cabeça para os sacrifícios de ídolos, vem mais de um prazer desordenado dos homens, apenas para solenizar santo o dia do Santo. Partindo quando exortamos os homens a evitar todos os negócios & férias, quem forja ou o ídolo, ou coisa que o serve, é necessário ter em conta, e fazer esta distinção, que existem muitas coisas que podem servir aos homens tão bem quanto aos ídolos: para que possamos cuidar, que com prudência e conhecimento não tiramos nada de nossas mãos para honrar os ídolos. Porque ele damos, e que não vemos remédios e protestos em tais casos acostumados, considero que os n.^o ⁹ não são puros do mal e do contágio da idolatria, visto que nossas mãos estão surprises usadas para serviço e honra e a face dos demônios, e que bem a conhecemos. Nós além de tudo isso, observamos que existem algumas artes e ciências casado e viciado em idolatria. Ele não || faudroit para não falar de Astrologia: pois é certo. Mas tanto quanto estes dias passam alguém contradiz, significado & defender, que sendo recebido ele poderia perseverar nesta profissão, Vou falar sobre isso em poucas palavras, não vai alegar contra ele que ele está fazendo honra aos ídolos, uma vez que ele se apropria de seus nomes para as estrelas do céu, ao qual carrega todo o poder de Deus. Porque por mais que os homens considerem que somos governo pela vontade e curso imutável das estrelas, por esta causa eles não acham necessário rezar ou invocar a Deus. Mas ou seja, diray vne coisa é que eles são os anjos que são traidores de Deus, amantes de mulheres, que são os próprios criadores de tal curiosidade & vaidade, & que sou eu mesmo

condenado por Deus. ó sentença digno de nota, que apareceu logo depois terra, à qual os ignorantes dão este testemunho, apuram que matemáticos e astrólogos foram caçados por eles, como os anjos influenciadores || de sua ciência, expulso de Deus. A cidade de Roma e Itália foi proibido para astrólogos e matemáticos, como o céu para seus Anjos. O exílio é o castigo dado tanto aos mestres quanto aos discípulos. Mas se alguém respondesse, Os Magos vieram do Oriente para adorar a Cristo: e então, ele disse, Nós sabemos que afinidade existe entre os Magia e Astrologia. Em suma, foram os Magos, os primeiros anunciaram o nascimento de Cristo, são eles mesmos que foram os primeiros a apresentar a ele. Acredito que para isso ele gostaria dizer que Cristo seria obrigado a eles. Mas o que ele conclui de tudo esse? Ele também não gostaria de manter pelos mesmos meios que a religião que estes Magos seguiram, seria boa e santa, e que quando matemáticos e astrólogos estão entre eles, isso os desculparia? Mas a Matemática, que temos agora, é de Cristo, e não observa as estrelas nem de Saturno, nem de Marte, para prever algo por isso, mas ela olhar para a estrela e a luz de || Cristo e de seus ^{outros}⁹, que morreram nele e em seu ordem. Dauantage a ciência de tais Magos foi apoiada por Deus, até o tempo do Evangelho, que nem Cristo nem ninguém mais para investigar e interpretar o nascimento do homem vivendo por o curso e a disposição do céu. E por isso mesmo porque os Magos ofereceram a esta criança, sendo desia Senhor, incenso, mirra e ouro, para significar o fim do sacerdócio e glória legal do nosso ser, que Cristo veio para privar e realizar. Mas o lombo que esses magos tinham também significava o mesmo para eles, quando lhes foi dito que voltaram para seus países, nem sempre pelo mesmo caminho, pelo qual eles vieram, mas por outro: o que quer dizer que não seguem mais sua primeira profissão de Magia. ¹³Pois não lhes foi dito que Herodes os perseguisse, vendo que ele não os perseguia, embora não pudesse deixa-os ir, volta por outro caminho: porque também || ele não sabia por qual rota eles

vieram primeiro. Saindo devemos entender por este outro caminho, outra disciplina & ciência certa: & como era para eles antes ordenados, que daqui em diante eles andem em outra profissão do que o primeiro. Tanto deve ser estimado deste outro forte da Magia, que opera por milagres, e que tem resistido Moisés, que a paciência de Deus a sustentou enquanto do Evangelho. Pois desde aquela época, Simão, o Mago, sendo ele mesmo recebido na Igreja, porque ele ainda reteve algo do Magia & de sua seita enganosa (porque ele queria entre os outros milagres de sua arte, fazem isso pela imposição de mãos ele pode vender o Espírito Santo) ele foi amaldiçoado pelos Apóstolos, & excluído da Igreja. Já que outro Mago, que era com Sérgio Paulo, foi || antes de ver, porque ele resistiu aos mesmos apóstolos. O mesmo maldição e punição teriam sido enviadas aos Astrólogos, como posso acreditar, se alguns vinhos fossem encontrados o tempo deles. Mas como a Magia é condenada e punida por Deus, e que a Astrologia acaba de aparecer & espécies desta Magia, é certo que ela também está condenada & repetido. E, de fato, não descobriremos que houve depois o Euangile não pregou nem sofistas, nem caldeus, nem encantadores, nem enlutados, nem mágicos, que não foram punidos. ¹⁴—Onde está o sábio, onde está o estudioso, onde está o aprendiz deste século? Deus não enlouqueceu a sabedoria deste mundo? Você não sabe nada, seu Matemático, das coisas futuras, se não saiba que você deve ter sido cristão algum dia. Se você sabe bem, você também deve saber que não poderia siga sua profissão, sua arte e ciência deveria avisá-lo do perigo em que ela estava, você sendo feito fiel, já que ela está envolvida em predizer || outros anos perigosos e euenemens. Matemático de brinquedo, se você quer ser cristão, você não tem mais parte ou porção em sua profissão da Magia: pois ele não pode esperar ter parte no reino dos céus, cujo dedo e linha abusam do próprio céu. Mas além de tudo estes, é necessário saber sobre os mestres-escola, e todos os outros professores de boas letras: e não há dúvida de que descobriremos que o que

eles fazem cheira a sua idolatria. ¹⁵Primeiro é necessário que eles processem os louvores dos deuses de gentios, para recitar seus nomes, suas genealogias, suas fábulas, seus apetrechos, & todos atribuídos a eles por magnificência: item para manter e observar as solenidades e dias de festas que são dedicados: pois até eles lhes dão de seu ganho e renda. E quem é o mestre-escola, que não frequenta a solenidade das quatro festas de Minerue, embora ele não venha ao ídolo & templo de icelle? Pois da mesma forma cada um consagra e dá Para || honra e em nome da deusa Minerue ¹⁶o primeiro mês dos novos alunos: tanto que não é contaminado ao serviço de algum ídolo, o tempo todo tanto quanto este que ele ganha e recebe de seus meses, é feito por ele como um coisa consagrada ao ídolo, ele mesmo deve fugir e considerado um idólatra. E com tal ganho de meses assim desde o início dedicado à honra e nome de um ídolo, e o que ele dar, isso é algo menos do que pura idolatria? as quatro festas de Minerue são igualmente festas do ídolo Minerue, como o festas de Saturno são festas do ídolo Saturno: que festas de Saturno também são mantidas na época da Saturnalia, e comemorado por criados e camareiras. Dauantage, és escolas estrenes deve ser dado no primeiro dia do ano, assim como o Payens, pagando o vinho da festa das Sete Montanhas de Roma ¹⁷, o vinho para hyuer, leve todos os presentes que costumam ser dados para queridos parentes, || colocar chapéus de flores pela escola: tanto que no mesmo dia que os magistrados edilianos e as mulheres da Sacerdotes pagãos sacrificam à deusa Ceres, neste dia até as escolas comemoram. E as mesmas coisas que lá se fazem, são aqueles que estamos habituados a fazer no dia-a-dia e festa da natividade de algum ídolo: tanto que qualquer pompa diabólico é então visto. Quem agora fará aquele, quem pode considere apropriado para um Chrestien fazer isso, exceto para alguém que quer dizer que alguém que não seja um mestre d'eschole pode fazer o mesmo? Mas entendemos que podemos responde: Se aos servos de Deus

não for permitido ensinar e manter escolas, eles também não têm permissão para ir lá nem para aprender. Mas, ou seja, responda, como poderia ser possível que nenhum crente foi bem instruído e apto para alguma conduta das coisas humanas, ou para lidar com qualquer coisa ou, sem ter as letras, que são os verdadeiros instrumentos || conduzir bem todas as coisas neste vida? Além disso, como testaríamos os estudos seculares, vê que as letras divinas não podem ser aprendidas sem elas? Mas considerem que nesta necessidade há esta distinção, que pelo visto das coisas que devem ser feitas lá, não é permitido para permitir que as escolas sejam mantidas, e que eles devem fugir para isso olhar, e que é melhor para o homem fiel aprender, do que não ensina. Pois há outra razão para aquele que ensina e de quem aprende. Pois, quanto ao homem fiel, que mantém uma escola, e ensina letras cheias de elogios a ídolos, sem dúvida, ele os elogia, enquanto os ensina e os assegura, enquanto ele os boceja: & dá testemunho deles, enquanto ele recitar. Até ele honra os ídolos deste nome de Deus: & porém a Lei de Deus, como já foi dito, proíbe chamar outros deuses além de um só, e quer qualquer outra coisa quem tem este nome, seja considerado falso e vaidoso. Veja isso isso é || a primeira declaração & fé que temos ao diabo, que ela que se tira assim destes primeiros fundamentos e ensinamentos que são dados às escolas. ¹⁸ Pergunte a quem você quiser, ele não é um verdadeiro idólatra, que catequiza e instrui crianças pequenas tocando ídolos. Quanto ao fiel que aprende, se tiver bom senso e discernimento para sabe o que ele é, ele não recebe nem aprova todas estas coisas que lhe são ditas; e se ainda não ainda menos julgamento, menos ainda ele os aprova: e quando ele vai começar para ter julgamento, ele deve primeiro julgar e saber o que primeiro ele aprendeu a tocar o verdadeiro Deus e a fé cristã: e por este meio ele vai repetir todas essas fábulas dos ídolos, e será com tanta segurança quanto aquele que conhece bem o veneno, eu sei que aquele que o apresenta a ele não o conhece e, no entanto,

não o bebe. E assim a necessidade parece desculpe quem vai a tais escolas para aprender: pois senão ele || poderia aprender. E é mais lícito ao fiel ir aprender em tais escolas, para mantê-los e ensinar lá, pois é mais fácil para ele, sendo um discípulo, fugir e evitar todas as impurezas de suas festas e solenidades, que não é fácil para ele, sendo mestre, não freqüente. Mas você tem que saber sobre tráfico e mercadorias. Mas, em primeiro lugar, se examinarmos os outros pecados, encontraremos que a raiz de todo mal é a cobiça do ganho, na qual alguns vns estão emaranhados, naufragaram na fé, que até a cobiça é chamada pelo apóstolo de idolatria. Dauantage, há mentir, que é um companheiro comum e sério dessa ânsia de ganho. Estou em silêncio sobre os falsos juramentos que são comumente feito lá: pois os juramentos são totalmente condenados em Nesses casos. E daí? as mercadorias podem ser movidas por um homem cristão? Se os homens não tivessem essa cobiça ganhar, muito || de mercadorias que são, não serão: pois o caminho para ganhar é tal tráfico, e a causa da cessação, tal tráfico cessou. Mas desde que seja um trânsito justo, ou não se engane ou Não minta, é permitido. Mas qualquer tráfico que sirva ou construir ou alimentar o ídolo é um crime de idolatria. não é não é uma verdadeira idolatria, quando alguém vende as mercadorias sim, elas são sacrificado, como incenso e outros cheiros estranhos? ou seja, fay embora tais bens possam nos servir, ou remédios, ou enterrar os mortos. Mas quando as pompas, os padres, os sacrifícios de ídolos são enriquecidos e feitos por perigos, pela perda, pela preocupação e pelas jornadas desses trânsitos, o que você está outra coisa senão visto procurador e procurador mesquinho do muitos ídolos? Mas para isso que ninguém pensa que podemos condenar todo tipo de tráfico por este meio. Porque eu digo que o peixes onde poderíamos cair, tanto mais, são grandes e enormes, || tanto mais é necessário pensativamente guarda, não só para nos impedir de cair no gelo, mas em tudo o mais em que podem ser percebidos. Porque se é por meus meios que tal falta é

cometida, é tudo vn, e isso não me desculpa por dizer que é por outro que é feito: pois não devo fazer-me suíte, nem ajudar em nada o que não tenho permissão para fazer. E da mesma forma que é para mim proibido de cometer tal falta, devo tomar cuidado para não dar ocasião nenhum para ser feito por qualquer outra pessoa. Por exemplo, ou seja propõe um fato não menos importante, apurando lascívia e fornicção, que tanto quanto é para mim proibido, não devo ser prejudicado por ninguém por este fato ou por minha dor, nem da minha consciência. E como devo me retirar da Borgonha eu mesmo, eu sei tanto quanto eu não tenho que estar lá em nenhum outro lugar nem cavala, nem qualquer meio, embora houvesse trabalho a ser feito ganho. Outro exemplo, A proibição de sacrificar a || ídolos também condena e repudia da Igreja o açougueiro que mata o besta de sacrifício, mesmo que ele mesmo não enfrente o que boceja e deixa para os outros fazerem, ou seja, que ele não sacrifique a besta. Aqui está outro exemplo mais próximo. Se um comerciante publica e fornece animais para serem sacrificados, vem à Igreja, permitirá que ele faça e continue esse tráfego & mercadoria? ou se for fiel, compromete-se a fazer, ele permanecerá na Igreja? Acho que não: como se alguém quisesse também apoiar e perseverar na Igreja enquanto caminha fornecedor de incenso para o sacrister. Porque quanto que o vn suprimento de sangue e besta, o outro de incenso e cheiro, isso é tudo vn. O que? tão primeiro que os ídolos eram no mundo, a idolatria, no entanto, é tornada cobiçosa por tais drogas e incenso, e se mesmo agora, sem ter um ídolo, a idolatria é feita por esses odores ardentes, que é a coisa mais importante para manter idolatria, que || tal fornecedor comercial incenso? Porque mais facilmente os idólatras passam ídolo, que incenso. Vamos até questionar a consciência de tal pessoa homem, com que semblante andando dizendo-se cristão, ele ousaria passar pelo templo dos ídolos? De que maneira que ele zombe e apague seus altares fumegantes e ligá-lo, já que foi ele quem os forneceu? Com que

confiança ele exorcizará e expulsará os demônios que ele alimenta, visto que ele fez de sua casa um celeiro para eles? ¹⁹E mesmo que ele tivesse caçado o diabo, que por isso não se lisonjeia: porque ele não o afasta não como inimigo, mas como amigo, ele pode facilmente obter deixe-o ver, já que ele o alimenta todos os dias. Portanto é necessário concluir que não há comércio, não há profissão, não há trânsito, o que servir e administrar algo para forjar ou adornar o ídolos, que podem ser isentos do crime e do nome de idolatria, se não queremos dizer que a idolatria é outra coisa senão feruice & dores que tomamos para honrar || ou ter as imagens e ídolos homenageados. É errado que nós armar-nos com a necessidade de nossa vida, quando depois de ter recebido Fé, dizemos, não tenho mais nada pelo que viver. ²⁰Pois devemos responder mais francamente para uma desculpa tão boba, é tarde demais para isso é alegado. Pois, seguindo o exemplo deste sábio e prudente construtor, era preciso primeiro deliberar: porque aquele primeiro calculou os custos de seu trabalho e construção com seu faculdade, para que, tendo começado e não podendo aperfeiçoar, não estava bastante envergonhado. E mais, você tem o ditame de nosso Senhor, que o priva de todas as desculpas. Pelo que você alega, eu temo ter escassez? E o Senhor, ao contrário, chama tais felizes, que transgrediu por causa do seu nome ²¹. Você diz, le n'ay dequoy viure: & ele ele disse: Não seja solícito com sua comida. E vamos mesmo o exemplo do lírio, para acreditar que Deus nos vestirá. para derramar. ²³Você diz: || Você deve cuidar de seus filhos e de sua posteridade: e ele lhe disse: Ninguém é apto para me servir, que põe mão para arar e olhe para trás. ²⁴você diz que você é ocupado e deitado em estado: e ele disse-lhe: Ninguém pode estar seguro dois mestres. ²⁵Se queres ser discípulo de Senhor, é preciso que sigas o Senhor, e que você carregue sua cruz, ou seja, suas aflições e problemas, ou você tem apenas o corpo, e não o coração, na Igreja de Cristo: pois é preciso deixar os pais, esposa, filhos para servir a Deus. Então você ainda duvida se vai

embora seu comércio ou profissão ou mercadoria, por conta de sua pais ou seus filhos. Mas desde que Iaques & Iean foram chamado do Senhor ²⁶, e abandone pela continuação seu pai e sua nacele desde então, nos foi mostrado que tivemos que deixar & filhos & comércios & bens pela honra de Deus. O mesmo nos foi demonstrado, quando Matthieu deixou seu pedágio ²⁷: e o mesmo também, desde || é tarde demais para o homem que tem fé, do que esperar até que tenha sepultado a sua pai. ²⁸A fé não teme a fome e o faz com ousadia suportá-lo por Deus, do que qualquer outra morte forte. Porque desde que a fé tem sem medo de sua própria vida, como ela teria dela ao vivo? Mas se alguém disser: Le quantieme fez isso? ou seja responder, que o que é difícil para os homens é fácil de Deus. E em suma, se não devemos nos gabar tanto sob a misericórdia e bondade de Deus, cansemo-nos o freio para cometer está se aproximando da idolatria: mas devemos fugir mesmo de longe todo sopro de idolatria tanto quanto a praga, não apenas as coisas de que falamos antes, mas em todas as outras coisas e superstições além dos idólatras fazem, quer aos seus deuses, quer aos seus mortos, quer aos seus Reis, como são todas essas coisas próprias e feitas para os espíritos imunizados, seja em seus sacrifícios faciais, e sacerdotes criados, ou deles || face dos céus & coisas semelhantes, quer as enfrentem durante as festas. Mas quanto aos sacrifícios e sacerdócio dos ídolos, o que eu preciso falar mais sobre isso? Por outro lado, temos desia escreve outro livro tocando os céus e espetáculos e tais prazeres feitos para a honra de ídolos e imagens. Resta tratar dias de festa e outras solenidades extraordinário, que estamos acostumados a imputar ou a nossa lascívia, ou nossa timidez, para nos desculpar contra a disciplina da Igreja, no entanto, e pelo qual enquanto isso nos comunicamos com os pagãos em sua idolatria. Mas em primeiro lugar vou falar sobre isso, saber se um verdadeiro servidor de Deus pode, em sã consciência, comunicar-se com os infiéis em roupas, no modo de vida, no tipo de ordem para suas festas. Em que deve ser considerado

que o que é dito pelo Apóstolo, ²⁹que devemos rir com os que riem e chorar com os que chorar, deve ser feito, quando estamos com pessoas fiel, || para nos exortar à união mútua. Pois isso é sempre verdade, que não há comunhão entre a luz e as trevas, ³⁰vida e morte: caso contrário nós contradizemos o que as Escrituras dizem, dizendo: O mundo vai desaparecer, mas quanto a você, você vai chorar. ³¹E se nós quer rir com o mundo, é de temer que depois depois vamos choremos também com o mundo. Mas enquanto este mundo desaparece, choremos, para que, quando ele chorar, nos cansemos. Por isso, por exemplo, tendo Lázaro morrido, teve alegria e refrigério no seio de Abraão: ³²e, pelo contrário, o homem rico estava em vn tormento perpétuo do fogo, para mostrar o diuerso recompensa pelo bem e pelo mal que ambos tiveram. Mas diremos, Esses dias são dias designados para receber presentes que recebemos tais festas, que presentes são dar a alguns homens apenas para honra, e para os outros eles são pagos como duas coisas. Quanto a mim, você dirá, neste dia || ali receberei apenas o que me é devido, ou pagarei iour lá o que ou seja, doy. Mas como tal costume de dar tais presentes é introduzido por uma pura superstição dos homens, por que você participa das coisas consagradas a tais festas e seus ídolos, vocês que renunciaram a toda essa vaidade e mentira? E quanto ao que alegas pagar nesse dia, é falta: como se você fosse obrigado a pagar exatamente naquele dia, & como se fosse outro dia você não poderia pagar tão bem o que você deve ou recebe o que lhe é devido, como neste caso. Pagar vne outra hora, sem tomar esse dia pelo nome, ou receber outro dia, e encontre uma maneira de fazer o seu negócio de forma diferente. Por que porque você vai acreditar no que você acredita? porque ao fazer isso, você polui sua consciência pela ignorância dos outros. Se tivermos certeza de que você é cristão, tente por este meio: e o que você faz é contra a consciência de opinião daquele outro com quem você está lidando, que pensa que você não é || tempo ponto Chrestien:

mesmo que ele finja às vezes não conhecê-lo, de modo que tendo tentado você, e tendo fazer com você o que ele quer, você é culpado. E certamente estar de uma forma ou no outro, você é sempre culpado e confuso diante de Deus. Ora, Cristo disse: ³³Quem de mim se envergonhar diante dos homens, se envergonhará dele na frente de meu pai que está no céu. Mas a mãe? é que vários dos fiéis são desi? persuadir que às vezes é necessário perdoe e desculpe o que os infiéis fazem em tais casos, para que não o nome de Deus seja odiado por eles e blasfemado. Por que dizer, que a blasfêmia do nome de Deus, que deve ser evitada, é, quando qualquer um dos nossos ou por engano, ou por erro ou lesão, ou de outra forma porque ele dá a um infiel, dá-lhe apenas ocasião para blasfemar o nome de Deus. Pois, nesse caso, o infiel com razão odeia o nome de nosso Deus, e o próprio Deus é provocado e irado. ³⁴Que se o que for feito, Ai daquele por quem meu nome || é blasfemado, deve ser entendido em todas as ocasiões que levar os infiéis a blasfemar o nome de Deus, estamos todos perdidos: visto que sem dar justa causa, todos as pessoas reunidas nos mercados e praças públicas, normalmente amaldiçoou e blasfemou o nome de Deus com uma voz comum: e deixemos de ser cristãos, e este povo não blasfêmera pl ⁹ . Mas pelo contrário, vamos continuar e perseverar ser cristãos, e ser blasfemado por eles enquanto eles quiserem, enquanto mantivermos o doutrina da Euangile, e não tanto que nos debochemos dela: desde que seja tanto quanto seja verdade, & não tanto quanto somos considerados falsos cristãos: contanto que isso seja uma maldição lançada por eles, que testifica para nós mártires de Deus, contanto que sejamos conhecidos e aprovados como verdadeiros Cristãos, quando por religião os execramos. É uma bênção para nós que seus || xingamento, por ter guardado a doutrina de Deus. E S.Paul disse, Se eu quisesse agradar o homens, eu não seria um servo de Cristo. ³⁵Mas alguém dirá: O mesmo Apóstolo quer que estudemos para agradar a todos, Como eu, ele diz, eu agrado a todos em todas as coisas. ³⁶—

pergunte, é durante a celebração das festas Saturnalia & Calends de Yanuier, quer agrade aos homens, quer por modéstia, paciência, gravidade, humanidade e redondeza? E então quando ele diz outro parte ³⁷, terminei tudo às ⁹, para que eu ganhe todos: saber se São Paulo foi idolatrado com idólatras, Pagar com os pagãos, mundanos com os mundanos? E o quanto ele defende de forma alguma conversar com idólatras e malandros, e outros pecadores deste mundo (porque como diz ³⁸, temos que sair inteiramente deste mundo) porém para isso ele não nos dá tal freio falando e achando-nos com eles, para pecarmos como eles nem com eles. Pelo que São Paulo nos permite, || é para o negócio desta vida: mas pecar com eles, ninguém nunca vai nos deixar. É permitido fazer negócios com os infiéis, mas não é permitido estar com eles apenas morrer. Podemos comer bem com todos e sentar juntos, comunicando-se com sua natureza, e não com suas superstições. Pois somos iguais e semelhantes a eles em natureza e de alma, mas não de religião: & possuidores da mundo com eles, mas não de seu erro. Ou se não ⁹ ne pode justamente comunicar o mal com infiéis e estranhos Fé, quão mais pernicioso é fazê-lo com o fiéis e os irmãos? Para quem pode dizer ou sustentar que é permitido fazer isso? Como prova disso, o Espírito Santo culpa o judeu por seus dias de festa. Minha alma, disse ele, ³⁹odeia sua sábados e luas novas e cerimônias. Como então podemos freqüentar os festivais saturnais, ⁴⁰celebrar as calendas de Yanuier, o dia de hyuer, a festa de || matronas, dêem presentes naqueles dias, como fazem os infiéis, fazer abraços, ieux e banquetes solenes: vendo que o sábados, luas novas e cerimônias, que às vezes até fomos aprovados por Deus, estamos hoje em ódio e odiar? Oh, como a fé dos pagãos em sua religião é mais firme que o nosso! Pois, quanto a eles, eles não celebram nenhum banquete ou Solenidade dos cristãos, nem domingo nem Pentecostes: mesmo que os salvassem, eles não comemorariam em mesmo dia que nós: pois temem ser cristãos estimados. Mas quanto a

nós, não temos medo de ser julgados por Payens. Se você quer descansar um pouco, você tem dias para fazer isso, ainda mais do que o Pagar. Para eles, eles têm apenas o primeiro dia de um ano solene cada: e você de oito dias a oito dias você veio. Conte mesmo todos os dias das festas que são celebradas entre os pagãos, e o colocar, eles não têm tanto tempo quanto o || Pentecostes, ⁴¹quais seus homens. De resto, tocando a luz que se põe No mesmo dia de festa, você alega que é dito, ⁴²Que o seu As obras brilham e são leves. Mas ou seja, responda, isso agora são as nossas portas e as nossas portas que brilham com luz, e não as nossas obras. Porque encontraremos mais portas de infiéis para serem sem luzes, e sem buquês de louros, em dias de festa Payennes, que não há portas de Chrestiens. O que vem de bom argumentar: pois isso deve ser falado. Mas resumidamente, ele tal coisa é feita para a honra do ídolo, sem dúvida toda honra feita ao ídolo é idolatria: se for feita à nossa adoração como ceifeiros de homens, saibamos que toda idolatria foi estabelecido pela primeira vez para homenagear os homens. vamos saber também que toda idolatria é uma honra feita aos homens, já que os deuses Os pagãos têm sido homens puros, como é evidente entre eles: e não há diferença, nem que tal superstição || estabelecido para honrar os vivos ou os mortos. Porque idolatria não é condenada para pessoas cuja é feito, mas na medida em que presta aos homens o dever e serviço que é influenciado pelo diabo. Você vai dizer, você tem que daí a César o que é de César. ⁴³É verdade. Mas escute o que é adornado, e deve render a Deus o que é Deus. Você pergunta quem são as coisas que pertencem a Cesar? Estes são os que então estavam em questão, saber se deve prestar tributo a César ou não. E para para saber disso, o Senhor pediu que lhe mostrassem o tipo de dinheiro, e perguntou-lhes quem era foto. E, ouvindo que era de César, disse-lhes: Dai a César o que é Cefar, e a Deus o que é a Deus: sabe é, a imagem de Cesar que estava em cest monnoye, a César, e a imagem de Deus que está no homem, a Deus: para que demos a Cesar nossa taxa de

altura, & que nos entreguemos a Deus. Porque aquilo || ele vai morrer para Deus, é tudo para Cesar? Você vai responder, então é vn honra devida a Deus, para ter luz em nossas portas, & vne ramo de louro na soleira de nossas portas. eu confesso embora não seja uma honra adequada a Deus, mas eu digo, que quando isso faz, é feito para aquele que é considerado Deus, como se pode perceber pelo que aparece notoriamente: além que ainda existe vn evil pl ⁹ segredo, e operação neste cuidando da honra dos demônios. Porque nós temos que saber, se de aventure por falta de ter seus fichários, não sabemos, que havia entre os próprios romanos dos deuses aprimoram nos portões, como a deusa Cardea, ou Gondonniere, que era assim chamada, especialmente porque ela guardava as dobradiças das portas: O Deus Forculus ou Huisserot, que presidindo as casas: o Deus Limentinus ou Inkwell, que era na entrada: o deus Ianus ou Porter, que estava na porta. Mas nós deixe-nos saber que esses nomes são coisas vãs e || forjado com prazer, no entanto, uma vez que alguma superstição foi adicionada, eles atraem demônios e espíritos imunes pelo vínculo da Consagração & dedicação feita a eles de tais coisas: para caso contrário, os demônios não têm nome próprio, exceto o das coisas que lhes são dedicados. Até brigamos, só entre os gregos Apollo é chamado Thyreen, ou seja, Porrier, porque as portas são consagrados a ele, e que eles têm demônios, chamados Anthelij, que são deuses de seus lares. O que o Espírito Santo tendo comprovado há muito tempo, predito por seu profeta mais antigo, Enoque, que teria as portas e portas das casas na religião e na superstição: assim como vemos que em lugares públicos adoramos outras portas além daquelas de nossas casas comuns. Então se o que adoramos, e que colocamos de honra nas portas e nos armários, pertence a tais deuses, como dizem os idólatras, é certo que o luminária & ramo de louro que é colocado lá, || deles também pertence, e é colocado lá em sua honra, e o que você faz para o ídolo tudo que você coloca na sua porta. Em que não é bom esconder o que eu protesto em

nome de Deus foi mostrado a um irmão para benefício de todos. É que eu digo um irmão fiel ter sido severamente castigado à noite e por visão, dos quais os serviteurs tinham coroado a porta com louro, para o boas notícias que chegaram à cidade. E ainda assim não foi não aquele que coroou este portão, nem ordenou que fosse feito, mesmo teria ido ver se acontecia, e sendo de de volta estava com raiva. Mas aqui está um Deus completo em tal coisas devemos educar bem nossa família, e que tal a instrução é boa e santa. Começando no que diz respeito a honra que devemos a reis e imperadores, temos o suficiente largo mandamento do Apóstolo, que obedeçamos em tudo deve, e estar sujeito a magistrados, e príncipes, e poderes: ⁴⁴mas que todos se enfrentem, nós || conter dentro deste limite, que sempre separamos de idolatria. E por isso mesmo o exemplo dos três irmãos, ⁴⁵que em todas as outras coisas são muito obedientes, pode ser muito apreciado. a Roy Nabugodnozor, porém sempre se recusou a fazer honra à sua imagem: demonstrada por sua ação, do que aprovar tudo o que se levanta no caminho da alteza de Deus, é pura idolatria. O mesmo deve ser dito de Daniel, que era muito obediente a Dario, e permaneceu em seu escritório até que fosse uma questão de da honra de Deus. Por medo de diminuí-lo, ele não temia nem o Lions du Roy, que esses três primeiros não temiam os incêndios. Isso é portanto, para aqueles que não têm luz de Deus, para iluminar tais luz em suas portas, para colocar em suas portas os ramos de louro, para queimá-los depois: porque é deles de quem os incêndios ameaçam, é a eles que tal testemunho de ignorância e escuridão pertence, e tal começo de || dores do inferno, e não para nós. Pois, quanto aos fiéis, ele é ele mesmo a luz do mundo e a árvore perene. ⁴⁶Desde que você desistiu no templo dos ídolos, não faça portas de sua casa, um templo de ídolo, o disse muito pouco: ou seja, quer dizer, então que você desistiu do bordeau de idolatria, não faça com que tua casa assuma a face e a ensine algum novo vinho. Mas tocando no fato e no estado de solenidade que todos guardam

em suas orações, como usar longos vestidos simples e brancos no dia do noivado ou do casamento, ou no dia em que alguém dá o próprio nome a alguém: ou seja, acredita que não há perigo, para dizer que retarda sua idolatria. Porque você tem que considerar as causas pelas quais fazemos isso, que me estimam para serem bons em si mesmos e irrepreensíveis: pois nem tais maneira de vestir os homens, nem a maneira de dar a aliança de casamento, ou beijar-se, não descende de nenhuma idolatria. E não sei que qualquer tipo de vestido foi amaldiçoado com || Deus, exceto quando o homem toma o da mulher; porque a Escritura diz: ⁴⁷Maldito todo homem que se veste e mulher. E o longo manto de seu próprio nome está perto de vn macho. Por outro lado, em relação aos casamentos, Deus não proíbe mais casamentos, do que tirar e dar a alguém o próprio nome. Mas lá dirá: Mas os sacrifícios de ídolos são feitos em tais vestes. Eu respondo, isso especialmente desde quando o que eu pego e uso tal vestido, não é não fazer nenhum sacrifício, mas para ajudar meu amigo em negócio, não me importo com o resto: deixe o mundo dizer o que vai querer. E seria realmente desejável nunca ver isso o que não nos é permitido fazer. Mas como a idolatria tem tanto cercaram o mundo, eles muitas vezes sabem coisas indiferente fazer algo para homenagear um amigo, coisas onde não se trata de honrar um ídolo. Se Fui chamado para uma irmandade, ou || ao banquete de sacrifício e sacerdócio, eu não iria não (pois isso pertence propriamente à honra do ídolo) nem mesmo ie Eu ajudaria em tais assuntos nem com conselhos, nem com dinheiro, nem com meus problemas. Se for chamado para estar presente no sacrifício, & deixa-me ir, sou um idólatra; se for chamado para outro causar para agradar um infiel e idólatra, ou seja, então fazer: caso contrário, o que farão os seruiters e as crianças fiéis, e os sergens ou vassalos, que seguem seus sacrificando mestres e senhores? Mas se eles lhes derem o vinho quando sacrificam, mesmo que os ajudem de um único palavra necessária para seu sacrifício, eles são culpados como

ministros da idolatria. Lembremo-nos, portanto, desta regra, que seguindo o exemplo dos Padres e Patriarcas, podemos acompanhar o Magistrados e Reis, prestando-lhes o dever do serviço que devemos a eles: pois alguns filhos dos antigos pais fizeram tal serviço a reis idólatras, sob os quais eles estavam, e tê-los || acompanhar até o lugar, & esperou até o fim do sacrifício. Agora a partir desta outra questão surgiu, saber se um verdadeiro servo de Deus, que tem algum encargo e status na República, pode em sã consciência, ou por faueur, ou por esperteza, isentam-se de comunicar a qualquer fato de idolatria, ao qual no entanto os outros têm o mesmo encargo de se comunicar, pois vemos que Joseph e Daniel administraram as propriedades que possuíam, sem ser poluído no entanto em idolatria, e tê-lo em honra e crédito, vestindo escarlata em toda a terra do Egito e Babilônia. Consideremos, portanto, que quando é possível que algo homem fiel pode ter algum status ou mesmo o título na República, e que durante esse tempo não sacrifica nem autoriza por preferência ou poder os sacrifícios, nem comprar os animais, nem cuidar dos templos, nem obter sua receita, nem não enfrente deuses em honra de ídolos, seja de sua própria || denários, quer de fundos comuns, nem o presidente deve fazê-los jogar, desde que ele não pronuncie ou enfrente edital para manutenção dos ídolos, que mesmo ele não enfrenta nem adia qualquer juramento por eles, tais coisas mantidas, ele pode permanecer sob seu comando: & quanto ao exercício de sua jurisdição, desde que também que ele não condena ninguém nem da morte, nem da infâmia por tais coisas, para que não enfrente nenhum preconceito, que não prenda, que ele não o prenda, nem o torture. Mas ele é difícil que ele possa ouvir tudo isso, estando em um estado público. Mas quanto às roupas e marcas de sua carga, não se deve achar estranho cada um ter seu jeito de se vestir, outro para seu priue, e outro para seu escritório. Porque, por exemplo, escarlata e o carvalho dourado no pescoço pertencem aos egípcios e babilônios os próprios ornamentos de

seus Magistrados, como para nós romanos hoje os roubos de drugget, os roubos em pleno fundo, os roubos figurado, as coroas de ouro são || O vestes dos sacerdotes e magistrados das províncias: quantos tinha até nisso uma condição diferente para os antigos do que para nós. porque o tempo passado o escarlata foi dado apenas para sinal de honra para aqueles a quem os reis amavam: e ainda tal cortesãos eram chamados de Pourprez ou Escarlets du Roy, pelo escarlata que tinham, como ainda hoje os que usam o manto branco em Roma, são chamados de Blanchets. E lá não tinha nada naquela época em tal casaco, o que era para homenagear o ídolos. Pois de outra forma esses personagens santos e tão constantes havia se recusado completamente a usá-los: & Daniel tinha Ao usá-los, tive medo de parecer sucumbir aos ídolos, como a Baal ou para o Dragão, o que em outras coisas depois ele fez e declarou. O que podemos julgar, do que um simples manto escarlata, sem outra coisa, era apenas um sinal da condição livre daqueles que o usavam, e não de qualquer dignidade, Portanto, como Joseph, quem era || seruiter, & como Daniel, que era escravo e cativo, usava o escarlata entre os bárbaros, declarar que obteve o direito de cidadania egípcio, e o outro direito do cidadão babilônico: assim hoje nós pode deixar que crianças fiéis carreguem, se necessário, esses vestidos de droga, e para as meninas fiéis os casacos longos, que são apenas marca que são cidadãos livres, e não gratuitamente, e que são indícios do seu estado, e não sem honra profana, e sinais do lugar onde se encontram, e não de qualquer superstição. Mas o roxo e os outros roupas, que são comuns e solenes para alguns estados e fardos, e são devotados à idolatria misturada com tais propriedades, trazem consigo uma mancha e profanação para aqueles que os têm: como nós veja que carregamos por superstição nem mais nem menos um tipo de drogas, e de roubos completos, e de roubos figurados e semeado com grandes pregos, diante dos ídolos no dia de sua || festa, como alguém faz tochas e feixes de varas. O que é feito corretamente:

pois como os demônios são príncipes deste mundo, então eles querem que usemos diante deles e o roxo, e as tochas de príncipes e magistrados idólatras, que são da faculdade deles. O que vai beneficiar você, Chrestien, você tem tal hábito, e que você não enfrenta o dever da cobrança? Não considere ninguém nunca é considerado puro entre aqueles que não são. Pois quando você se veste com esse tipo de roupa, que por si só é contaminado, sendo sinal de idolatria, será possível que você não o poluirá mais: mas você não pode parecer puro, enquanto você o usa. E quanto ao que alegaria de Joseph & Daniel, saiba que você não deve sempre ou fazer tudo comparação entre coisas novas e velhas, entre áspero e mais perfeito, entre as coisas iniciadas e aquelas que se cumprem, entre a condição de servidor e aquela de um homem livre. Porque || aqueles de onde você quer falar, eram servos e servas de seus condição: mas quanto a si mesmo, você não é servo de ninguém fors d'un somente Jesus Cristo que te libertou do cativoiro deste mundo, para que você possa viver e seguir seu exemplo. Porque aquele que era o Senhor soberano, viveu neste mundo em toda a abieção e humildade, não tendo um lar certo para onde se retirar, como ele disse ele mesmo: ⁴⁸O Filho do homem não tem onde repousar seu líder. Quanto ao seu vestido, era muito simples e sem adorno: porque de outra forma ele não teria dito: ⁴⁹Aqueles que são vestidos delicada e ricamente, eis que estão no Pátio de Príncipes. Quanto ao seu rosto e olhar, ele estava sem glória, como Isaías predisse. ⁵⁰Visto que Cristo não quis, mesmo entre os links, exercer ou praticar qualquer jurisdição, vendo que até ele os agarrou em coisas vis: então que ele recusou-se a ser feito Roy, ele que, no entanto, sabe ser bem ordenado por ser: ele tem neste dá vn || exemplo a toda a sua família para ensiná-los a poderem viver sem ostentar marcas de dignidade ou status. Porque quem tinha pouco mais abundantemente ter tudo isso do que aquele que era o Filho de Deus? Quantas tochas ele teria que andar atrás dele, se ele tivesse desejado? que lindo roxo teria brilhado em seus

ombros? Em sua cabeça ele não teria o ouro mais fino, se não fosse que ele considerava a glória deste mundo contrária e soja e dele? Portanto, deve-se concluir que o Filho de Deus rejeitou o que não queria tomar para si; & se ele rejeitou, que o condenou, e se o condenou, que o reteve para glória e pompa do diabo. E se aquela bomba da moda fosse dele, ele não a teria condenado: e não sendo dele, não pode ser outro senão o diabo. E quanto aos fiéis, visto que ele renunciou à pompa do diabo, deixe-o saber que tudo o que ele vai tocar, nisso ele comete idolatria. E entre outras coisas que fiéis curiosos para ter cargo na República || deve considerem, deixe-os olhar para isso, que todos os Senhorios e Poderes e magistrados deste mundo são para o iourd'huy, não apenas alienígenas, mas todos e formalmente inimigos de Deus: porque é por eles que a morte e os tormentos são influência contra os servos de Deus, e por si mesmos os as penalidades impostas aos ímpios são abolidas. Mas paraenture você tema e deixe sua vida e sua riqueza ser sua chato, não usá-los, para que você não idolatre de forma alguma coisa. A resposta é que existe um remédio para isso, e que você você pode usar em outro lugar: e embora você não possa, se é, no entanto, que este único ponto deve satisfazer e bastar, e pelo qual você é muito feliz, tenha certeza, que vivendo assim, você não é um magistrado na terra, mas no céu. Mas pelo que foi dito, pode-se saber o que deve ser julgado sobre o estado do guerra, e ir para lá, o que é coisa mediana entre os dignitários & os poderes: porque participa destes || dois. Mas ainda te pergunto mais especificamente tocando nesse ponto, sabe se o homem cristão pode entrar em nossas guerras, e se temos uma carga na guerra, talvez permitida para aquele que fé, seja como capitão, ou outro menor: pourueu desde que não seja obrigado a imolar aos ídolos, e que não julga causas capitais. a resposta, que existe nenhum acordo entre a fé prometida a Deus e o juramento fazemos em nossas guerras, nem entre o sinal de Cristo e sinal do diabo, nem entre o acampamento da luz e o acampamento da escuridão: e não

pode uma mesma alma ser capaz neste caso para estes dois, rezar a Deus de Cesar. Mas vamos dizer, não Moysé não carregou sua vara na guerra? Aaron também não está lá mercado? Josué não liderou um exército? as pessoas não costumavam batalha? Eu digo que alegar isso é zombar, e que isso é sobre. Por qual causa o povo lutou, & por que causa lutar aujourd'huy vn || cristão sob um príncipe idólatra? * [51](#) Mas especialmente como nossa vida e conversação está em perigo, não só quando o faz, mas também quando você diz algo idólatra (como está escrito, [52](#) Aqui está o homem e seus fatos: item, Tu justificarás por tua boca) devemos cuidar para não cairmos na idolatria, mesmo por nossas palavras, ou por hábito vicioso, ou por medo de que temos que falar de outra forma. Pois a Lei de Deus até nos defende nomear e ter na boca o nome dos deuses dos pagãos. O que é assim entendido, não que de forma alguma não nos seja permitido nomear um ídolo, ou seu nome: pois os negócios desta vida nos compelem muitas vezes, como se quiséssemos dizer, Tal está no templo de Esculápio: item, a morada na rue d'Isis: item, Tal foi hoje feito sacerdote de Júpiter: e assim em muitas outras coisas, especialmente desde que os homens assim impuseram nomes. E eu não honro apontar Saturno, quando, por exemplo, nomeá-lo || Saturno: & faça mais honra a um homem simples, portando este nome Marc, para chamá-lo de Marc, que é tão bom quanto Mestre. Escritura disse bem, que não fazemos menção deles como deuses, e que esta palavra não sai da nossa boca: porque ela quer que não não os chamou de deuses, como é dito na primeira Tábua do Lealdade, não tomarás o nome do Senhor teu Deus em vão. O que é fato, quando chamamos deuses aos ídolos, sem aconselhar um queuë: & então ele fala como um idólatra, que os nomeia Deuses. E quando é necessário nomeá-los deuses, é necessário acrescentar alguma cauda, de modo que parece que não os consideramos Deuses. E ainda quando a Escritura os chama de deuses, ela se junta seus deuses, ou deuses estranhos, e deuses dos pagãos: como David,

quando ele diz: Os deuses dos gentios são demônios. Mas eu protestei isso para o que se segue. Porque todos sabem que existem maneiras falar tirado de uma vne || mau hábito, como quando dizemos, Mehercules, Mediusfidius (que é como nós digamos hoje, Por meu figo, ou por S.Pierre) & que muitos não não pense que são juramentos e maneiras de jurar por esses santos lá & ídolos, dos quais se deve abster-se inteiramente & manter. Para tal juramento, o que mais é senão comunicação à idolatria, & honrando aqueles por cujo nome você jurados? mas há maneiras de pecar nisso, por meio de um medo que é em nós: como quando algum idólatra te jurar, ou obriga pelo nome de seus deuses e quer que você os chame em testemunho, é medo se deixar passar assim sem dizer uma palavra, para não esbarrar em Chrestien. Que enquanto você está em silêncio para isso você autoriza e ratifica a majestade dos ídolos, em nome que ele queria obrigar você. E onde você pensa que eles estão deuses, ou que você aprova e consente com aquele que os estima, que diferença existe? ou que você mesmo vá pelos ídolos, ou que você dá para || aquele que te adora aí? Saibamos que é uma artimanha do diabo, que não pode o que ele quer pela nossa própria boca, tente fazê-lo por laços de boca, para que sejamos idolatrados por nossos ouvidos. E certamente quem é que nos admira neste forte, ou é Amigo ou inimigo. Se ele for um inimigo, você vê que é uma luta que é sua apresentado para lutar contra a idolatria: se ele é seu amigo, você rirás com muito mais facilidade e sem escrúpulos em nome de Deus, e oferecer-lhe aquele ponto acima de você, por meio do qual ponto, o diabo perverso tenta envolvê-lo na idolatria. E tolerar tais coisas é idolatria: pois você as honra, que você propôs e colocou em uant, você obedeceu. E sobre isso, o cognoy bem alguém, a quem o Senhor enfrenta o perdão, que estando nos fundamentos, seu adversário tendo dito a ele assim Júpiter fique furioso com você e inimigo se ele for diferente, respondeu em público, mas para brincar. Mas o que mais teria respondido? Payen, que teria acreditado em

Júpiter || ser Deus? Pois embora ele não tivesse retornado uma maldição para ele por Iuppiter, ou outro semelhante a Iuppiter: no entanto, nisso ele amaldiçoado, e que ele mostrou que tinha temido a maldição de Iuppiter, ele declarou que Iuppiter foi abençoado o suficiente para algum Deus. Pois com que finalidade ele temia a maldição daquele a quem ele acredita ser nada? E se ele estava com medo de tal maldição, voila uma certa idolatria praticada por medo, & lá aprovou: & quando ele devolveu a maldição de Iuppiter em sua adversidade parte, ele fez a este deus a mesma honra que aquele que primeiro lhe deu disse. E é dever de um homem fiel, em tal caso, zombar e rir disso, para não ser estúpido e temeroso de tais imprecações. E em tudo segundo a palavra de Deus, contudo não devemos amaldiçoar em nome de Deus, mas abençoar todo homem, para que por este significa que odiamos os ídolos e glorificamos o Nome de Deus, & mantenha seu comando. E como o homem fiel faz || isso é se preocupa em ser amaldiçoado por ídolos, então ele não quer não ser abençoado, rejeitando para sempre qualquer tal bênção que está poluída: mas tomará e mudará a forma de sua bênção em Nome de Deus, para torná-la pura e santa. porque ser abençoado em nome de ídolos é ser amaldiçoado por Deus. Se isto é fay vne esmolas, ou outro bem para alguma pessoa, e que iceluy para graças me abençoe em nome de seus deuses, ou os deuses de todo o país, e que eu concordo, o bem e o presente que tenho feito, é por meio deste dedicado à honra de tais deuses, em cujo nome ele me agradeceu e me recompensou. Pois por que temo que tal ninguém sabe que o que eu fiz, eu fiz em nome de Deus, e assim seja Deus glorificado, e não os demônios, neste o que você fez pela sua honra? E então que Deus veja bem que eu fiz isso por sua honra, e que ele sabe tanto quanto eu quero ser se eu fiz isso por ele, por que eu daria por minha temor aos ídolos, permitindo || O agradecimentos sejam atribuídos a eles? Mas muitos dizem por defesa para isso, você não deve se manifestar e desencorajar então. Para o qual a resposta, que não pode ser

negada como nós somos, mas em todas as coisas, que são sem ocultação seremos juízes étnicos e infiéis, não é necessário cel ni denier: & verdadeiramente qualquer ocultação & negação é idolatria, pois, ao contrário, toda idolatria é negação do verdadeiro Deus: o que é feito em palavras e ações. Mas ainda há outro tipo e maneira de disfarçar sua idolatria e em ações e em ditos, duas vezes melhor e sutil do que aquele de que falamos: quanto mais do que aqueles que o fazem, ter prazer nisso e dizer que não é nem de um jeito nem de outro então. Pois quanto ao seu ato, não aparece, e quanto ao que eles disse, não está em nossas mãos. Ela fica como quando alguns da Igreja pedem dinheiro emprestado aos infiéis, eles bocejam em promessas, e também juraram por seus ídolos na obrigação que eles seus || dão, e então eles negam na Igreja tendo feito isso: & quando eles foram questionados sobre o que feito, eles pedem que nós digamos a eles, quando tal pessoa obrigada foi visto e processado, em que tribunal e fundamento que foi feito, quem é o juiz que ouviu tal e tal causa? julgamento. E quando os repreendemos, Cristo os proibiu de jurar assim, eles respondem, eu só escrevi, eu não disse nada: é o linguagem, e não a escritura e a letra que o occit. Mas eu chamo em testemunho contra esses fins e idólatras ruzes aqui, e seus próprios consciência e sua própria natureza. Sua natureza irá condená-los, como que a mão não pode escrever nada, que o coração e a mente pensou, ainda que a língua não o tenha ditado e pronunciado. E até mesmo quando a língua dita algo, quem lhe dá? se não a mente, ou ela inuenta de si mesma, ou ela aprender com outra pessoa? E para que tais galãs não respondam: Não é eu quem ditou esse juramento, é outro: chame aqui sua consciência em testemunho, se o seu coração não || aquiesceu & abaixo assinado conforme ditado por outro, & se o coração não o tiver fornecido à mão, para escrevê-lo ou forrá-lo como eles fizeram, ou a língua deles não disse nada, ou de outra forma. E o que nosso Senhor diz é totalmente contra eles, Que os pecados são cometidos com o consentimento

exclusivo de nossos corações e consciências. Se há má consciência em nós, diz ele, ⁵³—somos considerados pecadores, por tê-lo feito. o que tal as pessoas, portanto, assinam e juram em sua obrigação, é concedida em seus corações, e não podem fingir que o ignoraram, e não o têm desejado. Pois quando eles escreveram ou assinaram, eles sabiam: quando eles viram, eles quiseram, então eles fizeram: & falham em suas ações e em seus corações, e não os culpam por terem escrito & abaixo assinado, de forma alguma menos nem mais leve, para dizer, então que eles não colocaram este juramento no obrigado, quanto a eles, que por tê-lo assinado, eles ainda não o fizeram, e isso é falsamente escrito na obrigação que fizeram. Ele é verdade, dizem eles, que não temos || nem recusou nem negou a assiná-lo: porque nenhum ⁹ não não juraríamos com a nossa língua, nem com a nossa própria boca pelos seus deuses, conforme exigido de nós. Mas ie di, que mesmo que eles tivessem não assinado ou escrito, exceto para ter consentido, podemos dizer com razão que são tanto quanto se tivessem por esses ídolos. Eles respondem que a voz abafada de uma escrita, e o som mudo de uma carta não deve prejudicá-los. Mas ou seja diga, e se. Voila, Zacharie ⁵⁴—sendo solicitado por um tempo da idade de fala, não pare de falar em sua mente, sem falar com a sua língua; e com as suas próprias mãos, como ele faria com sua língua, ele dita o que ele quer dizer, e pronuncia sem palavra o nome de seu filho, e falou por escrito, & sua mão foi ouvida, falando em papel, muito mais claramente que se ele tivesse falado da língua, e sua escrita foi ouvido melhor do que sua voz. Você pergunta se ele falou e dizer alguma coisa, já que parece que ele foi ouvido? Vamos rezar mais cedo Senhor do que ele || Nós cuidado com a necessidade de fazer tais contratos, sem buscar tantas desculpas por nossa culpa: e se estivermos com pressa, ore para que ele nos dê o poder de trabalhar pela vida por outro lado, ou então a constância e ousadia para quebrar cada ocasião e necessidade: que tal escritura, que, tudo o que negamos, é tanto quanto nossa boca

e palavra, é apresentado contra nós no dia do julgamento final, não assinado da mão de Aduocats, mas de anjos maus, cerco de demônios. Portanto, oremos para que nossa fé navegue, tendo em mente de Deus para as velas, e para passar por todas essas rochas e estreitos, e todos esses abismos e cavidades da idolatria: cuja fé permanecerá segura, se ela estiver em guarda, e segurança, se ela tem medo de se perder. Porque na verdade a profundidade da idolatria é tal que não se pode desvencilhar-se dela se cair. É um naufrágio, do qual os desnorteados não pode saltar: é um bezerro e um abismo, para o qual aqueles que são || desgaste, não consigo respirar do que a idolatria. Cada fluxo que ele tem nos sufoca: cada swell com que ela está agitada, partimos então para o inferno. No que ninguém pede desculpas dizendo: Mas quem diabos será? vigiar em todas as coisas? Seria preciso deixar o mundo: porque Eu respondo que tanto é melhor deixar este mundo, do que ser idólatra. E, de fato, não há nada mais fácil do que se entregar cuidado para não cair na idolatria, se temermos pelo princípio do nº 9, assegurando a nossa salvação: para qualquer outro perigo que poderia nos propor, será encontrado menos do que isso a perda da nossa salvação. Como o próprio S.Spirit do A princípio, estando os Apóstolos em deliberação sobre tal fato, declararam que ^{tínhamos} liberdade em todas as outras cerimônias, contanto que cozinheemos idolatria. [55](#) Isto Deve Ser Nosso regra perpétua, e devemos isso com mais cuidado guardar, como é claro e certo, e próprio de todos os cristãos, & pelo qual nós || são separados e conhecidos além dos infiéis e étnico. Esta regra deve primeiro ser proposta para todos os que entram na Igreja, e inculcado e reiterado em todos os que têm fé, para que os que nela entrarem vejam se querem fugir, e que os desejosos se acostumem manter, perseverar em fazê-lo, e que aqueles que não o fazem, renunciar a si mesmos, para a vida de acordo com ela. E acima de tudo consideremos, que vejo apenas na figura da Igreja, que foi dado na Arca de Noé, encontramos & cães, & lobos, & serpentes, e corvos, e huaz estiveram na Arca, no

entanto, não descobriremos que na mesma Arca ele entrou nenhum idólatra: especialmente porque não há nenhum tipo de besta, que representa & representa o idólatra para nós. E enquanto isso, cuja figura não é nenhuma entrada na Arca, seja por nós expulsos e expulsos da Igreja de Deus.

FIM. ||

POR LECTEVR

AMIGO Leitor, a pedido de um certo amigo para traduzir para François este pequeno tratado de Tertuliano o fez por duas razões. Lá primeiro, para que nosso povo seja instruído em quantas maneiras eles podem cair ou consentir na idolatria, & por este meio euter-lo. A segunda, para que os de religião Romaine pode saber que não é errado que nós condenam infinitas maneiras de fazer que conservam entre si. E quanto que a Sagrada Escritura seja suficiente para nos resolver sobre esses dois pontos, no entanto, para que se saiba que são privados da autoridade dos Padres e Anciãos, nós teríamos gentilmente trazido este como testemunha: Rezando para você, amigo Leitor, considere as maneiras de lidar com seu tempo, sua nação ou seu país e examine-os sobre os antigos costumes de idólatras, como Tertuliano fez aqui, para condená-los e até este final deste livro. A Deus, De Gyon o último de Novembre, 1564.

[No livro impresso, todas as notas estão na margem. eu tenho eles moveu-se para o final e os contou. coloquei um numero o texto, onde a nota se refere, eu acho.]

1. A idolatria é a causa de todas as dissoluções.

2. Mateus 5

3. Ifa.44.8

4. Sal. 115.8

5. 1 Cor.7.20

6. 2.Off.3.8

7. N° 21.9

8. João 3.14

9. Observou que o povo nem adorava nem adorava a imagem da Serpente, ains Recebeu o acordo pelo sinal e sacramento da morte de Cristo, como lhe foi dado por Moisés: porque, quando o povo que chora abusar, e adorou, foi quebrado pelo rei Ezequias.

10. O que prometemos no Batismo.

11. Mateus 18

12. Aqueles que adornam ídolos são como aqueles que os fazem.

13. Nota para uma solução mais clara deste dificuldade, que o conhecimento destes Magos não era para ser particularmente observado aniversário | de um de cada, e prever o que vai acontecer com ele deve ser aduzida, ou não. O que os astrólogos fazem & do nosso tempo & do tempo de Tertuliano. Mas antes de algum conhecimento & observação sobre o curso normal das estrelas, ficaram maravilhados com a estrela o que eles perceberam extraordinariamente estar no céu e sabiam que ela previa algo grande. Dauantage, para isso, tudo o que esses Magos teria feito pouco com sua ciência, não é aprovado pela Escritura, mas este fato por si só, que é uma coisa extraordinária, para a confusão dos judeus. A solução dada por Tertuliano, construída a partir da esteulle e do cuidado em um bom fundamento das Escrituras sagrado, por uma interpretação excessivamente alegórica.

14. Isaías 33. Esta interpretação é muito alegórico, quão bom é o fundamento deste autor para reprovar o Magia milagrosa. Saindo daqui ele mesmo construiu do Esteulle na palavra de Deus, e em um bom fundamento, I.Cor.3.3.

15. Ele fala sobre professores e professores de seu tempo. No entanto, aqueles de renome devem ler isso diligentemente, para saber se eles ainda fizeram algo semelhante ao que é repetido nesta passagem, como participante da idolatria.

16. Ela é como S.Catherine, a santa e padroeira dos pequenos estudiosos do nosso tempo.

17. Isso foi como o festival Landi, o que os estudantes fazem em Paris.

18. Il appert que de ce temps-là il n'y auoit encore aucune eschole fidele, où lon enfeignast, comme toutefois lon en trouue aujourd'huy, graces à Dieu: & ainfi Tertullian pense pouuoir estre permis d'aller à l'eschole des Payens. Mais ce conseil est bien dangereux, à ceux principalement que n'ont pas encore la discretion pour laiffer le mal & prendre le bien. Et est pour le plus seur de n'y aller point mais aller à l'eschole d'un maistre fidele, ou estre enfeigné en la maison. I.Tim.6.10, Ephes 5.5.

19. Para o tempo de Tertuliano é virtude exorcizar ainda dura a Igreja, hoje não.

20. Luc 14.38 See More

21. Mat.5.10

22. Mat.6.28

23. Luc 13.37 See More

24. Luc 9.62

- 25. Mat.6.24**
- 26. Marcos 1.20**
- 27. Mateus 9.2**
- 28. Mat.8.21**
- 29. Rom.12.15**
- 30. 2. Corinto. 6.14.**
- 31. João.16.20**
- 32. Luc.16.20**
- 33. Mat.10.33**
- 34. Isaías 52.5, Exech. 36.20.**
- 35. Gal.1.10**
- 36. 1.Cor.10.33**
- 37. 1.Cor.9.22.**
- 38. 1.Cor. 5. 10.**
- 39. Ifa.1.14.**
- 40. Como a sesta de São Martinho.**
- 41. Ou seja, cinquenta dias.**
- 42. Mat.5.16**
- 43. Luc 20.25**
- 44. Rom.13.1**
- 45. Dan.3.38**

46. Mat.5.14, Pſal.52.10.

47. Deut. 22. 5.

48. Mat.8.20

49. Luc 7.25

50. Ifaie 53.2

51. Quelque peu du texte a été ici laissé sans être traduit, & pour cause.

52. Luc 19.22, Pſal.16.4

53. Matth.5.

54. Luc 1.63

55. Actes 15.29

*Traduit par M.L.Daneau, 1565. Print envoyé par P. Petitmengin.
Proposé par Roger Pearse, 2005.*